



Saint Josaphat Cathedral Катедрa Святого Йосафата

Ukrainian Catholic Eparchy of Edmonton / Української Католицької Єпархії Едмонтону

PARISH INFORMATION

Address: 10825 – 97th Street, Edmonton, AB,
T5H 2M4

Phone: 780-422-3181

Website: www.stjosaphat.ab.ca

Office Hours: Mon – Fri: 9:00 AM to 2:00 PM

Office Email: parishoffice@josaphat.ca

e-Transfers: josaphat@telus.net

BISHOP

Most Rev. David Motiuk, Eparch of Edmonton
chancery@edmontoneparchy.com | 780-424-5496

Website: www.eeparchy.com

CATHEDRAL CLERGY

Fr. Mykhaylo Bohun, Pastor

fr.bohun@eeparchy.com | 587-223-8485 (cell)

Fr. Jim Nakonechny, Assistant Pastor

fr.nakonechny@eeparchy.com | 780-239-2558 (cell)

Fr. Michael Kowalchuk (retired)

kowalchukmichael@gmail.com

Deacon Cyril Kennedy

Peter Pitchko (Pastoral Intern)

PARISH COUNCIL

Damein Zakordonski

dameinzak@yahoo.ca | 780-906-1549 (cell)

PARISH HALL

hall@josaphat.ca | 780-619-9517

REGULAR DIVINE SERVICES

Tue-Fri: Divine Liturgy 7:30 AM

Saturday: Divine Liturgy 9:00 AM

Great Vespers 4:00 PM

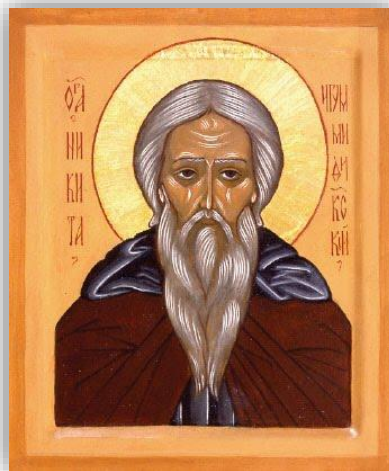
Divine Liturgy (Bilingual) 5:00 PM

Sunday: Great Matins 8:00 AM

Divine Liturgy (Eng) 9:30 AM

Divine Liturgy (Ukr) 11:00 AM

(for weekly services see back of bulletin)



Sunday, August 24th 2025

ELEVENTH SUNDAY AFTER PENTECOST

The Holy Hieromartyr Eutyches

Octoechos Tone 2

=====

DIVINE LITURGY

Troparion and Kontakion

Troparion, Tone 2: When You went down to death, O Life Immortal,* You struck Hades dead with the blazing light of Your divinity.* When You raised the dead from the nether world,* all the powers of heaven cried out:* “O Giver of Life, Christ our God, glory be to You!”

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion, Tone 2: You rose from the tomb, O almighty Saviour;* and Hades, seeing this wonder, was stricken with fear; and the dead arose.* Creation saw and rejoices with You, and Adam exults.* And the world, my Saviour, sings Your praises for ever.

Now and for ever and ever. Amen.

Theotokion, Tone 2: The tomb and death could not hold the Mother of God,* unceasing in her intercession and an unfailing hope of patronage,* for as the Mother of Life she was transferred to life* by Him Who had dwelt in her ever-virgin womb

Prokeimenon, Tone 2

The Lord is my strength and my song of praise, and He has become my salvation

verse: The Lord has indeed chastised me, but He has not delivered me to death. (*Psalms 117:14,18*)

Epistle: 1 Corinthians 9:2-12

Brothers and Sisters, If I am not an apostle to others, at least I am to you; for you are the seal of my apostleship in the Lord. This is my defense to those who would examine me. Do we not have the right to our food and drink? Do we not have the right to be accompanied by a believing wife, as do the other apostles and the brothers of the Lord and Cephas? Or is it only Barnabas and I who have no right to refrain from working for a living? Who at any time pays the expenses for doing military service? Who plants a vineyard and does not eat any of its fruit? Or who tends a flock and does not get any of its milk? Do I say this on human authority? Does not the law also say the same? For it is written in the law of Moses, "You shall not muzzle an ox while it is treading out the grain." Is it for oxen that God is concerned? Or does he not speak entirely for our sake? It was indeed written for our sake, for whoever plows should plow in hope and whoever threshes should thresh in hope of a share in the crop. If we have sown

spiritual good among you, is it too much if we reap your material benefits? If others share this rightful claim on you, do not we still more? Nevertheless, we have not made use of this right, but we endure anything rather than put an obstacle in the way of the gospel of Christ

Alleluia, Tone 2

verse: The Lord will hear you in the day of tribulation; the name of the God of Jacob will shield you.

verse: Lord, grant victory to the king and hear us in the day that we shall call upon You. (*Psalms 19:2,10*)

Gospel: Matthew 18:23-35

The Lord spoke this parable, "For this reason the kingdom of heaven may be compared to a king who wished to settle accounts with his slaves. When he began the reckoning, one who owed him ten thousand talents was brought to him; and, as he could not pay, his lord ordered him to be sold, together with his wife and children and all his possessions, and payment to be made. So the slave fell on his knees before him, saying, 'Have patience with me, and I will pay you everything.' And out of pity for him, the lord of that slave released him and forgave him the debt. But that same slave, as he went out, came upon one of his fellow slaves who owed him a hundred denarii; and seizing him by the throat, he said, 'Pay what you owe.' Then his fellow slave fell down and pleaded with him, 'Have patience with me, and I will pay you.' But he refused; then he went and threw him into prison until he would pay the debt. When his fellow slaves saw what had happened, they were greatly distressed, and they went and reported to their lord all that had taken place. Then his lord summoned him and said to him, 'You wicked slave! I forgave you all that debt because you pleaded with me. Should you not have had mercy on your fellow slave, as I had

mercy on you?’ And in anger his lord handed him over to be tortured until he would pay his entire debt. So my heavenly Father will also do to every one of you, if you do not forgive your brother or sister from your heart.”

Communion Hymn

Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest.* (*Psalms 148:1*) Alleluia, alleluia,* alleluia.

=====

PARISH ANNOUNCEMENTS

(Deadline for Bulletin Submissions is
Wednesday at 12:00 PM)

=====

WARM WELCOME to our parishioners, guests and visitors who have joined us in this Divine Liturgy. Thank you for praying with us at the church today! Wishing you a blessed weekend and fruitful, healthy and safe week!

HAPPY BIRTHDAY – God’s blessings and our best wishes to all who celebrate their birthdays or anniversaries. May God bless you with peace, health, and happiness.

OPENING DIVINE LITURGY for Edmonton Catholic School District *by Bishop David Motiuk* will take place on Fri, **August 29th** at 9:00 AM

SINCERE THANKS to siblings of + Peter Sorochuk for their generous donation of funds to purchase New Censer (Kadylo) for our Cathedral in memory of their late brother + *Peter Sorochuk*. May his memory be eternal, and may God bring comfort to your hearts and bless you in your generosity. The blessing of the Kadylo will take place during the 11:00 AM Divine Liturgy today, Sunday, **August 24th**, 2025 at St Josaphat Cathedral.



HELP NEEDED – A family has reached out to our Cathedral with the call for help. Ukrainian newcomer student of NAIT looking for a

temporary place to live during the first period of his studies starting in a few weeks. His family is currently residing in Calgary and had managed to help him pay for the studies as the Civil Engineer Technology. At this time they are unable to pay for the living accommodations in Edmonton and asking for help. If you can welcome him into your home or know someone who can please contact the Parish Office by calling 780-422-3181 or email us at parishoffice@josaphat.ca and we will connect you with their family. Thank you!

DIACONAL ORDINATION – *Peter Pitchko* will receive the laying on of hands in the sacred rite of Ordination to the Diaconate by Bishop David Motiuk at 10:00 am on Saturday, October 11, at St. Josaphat Ukrainian Catholic Cathedral. All are welcome to attend. The ordination will be followed by a light luncheon in the Parish Hall. If you are planning to attend the luncheon, you may RSVP by September 29th to petepitchko@yahoo.ca or 780-655-3717.

PICTORIAL DIRECTORY 2025 – it’s time for a new [St Josaphat Parish Photo Directory!](#)

In September photo sessions will take place on:

Mon, Sept 15, 2025 from 1:30 to 8:30 PM

Tue, Sept 16, 2025 from 1:30 to 8:30 PM

Wed, Sept 17, 2025 from 1:30 to 8:30 PM

Thank you to all who booked their photo sessions, we look forward to some great pictures of our parishioners. At this time there are no more free time slots left, however, if you still want your picture taken and haven’t booked yet, you can leave your name and phone number for the waitlist in case of any cancellations.

Every family whose pictures will be taken will receive a free copy of the directory. For more info and questions contact Lori at 780-619-9517

“RED HARVEST” BOOK PRESENTATION On Thursday, **September 18th** at 7 PM the UCWLC Museum is hosting a Book Presentation at St Josaphat’s Cathedral Basement / Auditorium with Michael Cherkas, author and illustrator of

RED HARVEST, a graphic novel about the Holodomor

ST. JOSAPHAT CATHEDRAL APOSTLESHIP OF PRAYER – Join our Apostleship of Prayer Group and join us in praying for our parish, our bishop and priests, our families and the sick. An email will be sent to you twice a month with the prayers and those that need our prayers. Please email Bryce Volk at bryceavolk@fastmail.com to join and with any questions!

JESUS PRAYER SERVICE / IMAGE-NOT-MADE-BY-HANDS HOUR OF PRAYER - You are invited to join your fellow parishioners for these special intercessory prayers on Thursday, **August 28**, starting at **7 PM** in the church. We will be praying for these intentions:

- For our Pastor Fr. Mykhaylo, his children and family and for our Associate Pastor, Fr. Jim, his children and family
- For the healing of any divisions within our families and our church
- For an increase of vocations to the Holy Spirit Seminary
- For the spiritual renewal of St. Josaphat's Cathedral
- For all intentions on the Apostleship of Prayer list

Please bring along your special intentions - they will be announced, if you desire, also.

Jesus Prayer hours will be held on Thursday nights during July and August.

We hope you and yours will join with the Apostleship of Prayer to pray for these and your intentions.

MOTHERS IN PRAYER – Mothers in Prayer meetings usually take place on the first Sunday of every month after the 11:00 AM Divine Liturgy. Next Mothers in Prayer meetings will



take place on **September 21st, October 5th, November 2nd.**

CHILDREN SINGING ON LAST SUNDAY OF THE MONTH – On the **final Sunday** of each month at the **9:30 AM** Divine Liturgy, children are invited to join Deacon Cyril in singing the Divine Liturgy. Parents are welcome to stand with their children or not, as they prefer. No age limit/restrictions, and no practice (at least not yet!)

11:00 AM DIVINE LITURGY CHILDREN / YOUTH CHOIR – On the last Sunday of each month, we invite all children and youth present, to join together, in the choir loft, to sing the 11:00 AM Divine Liturgy. We will start back on Sunday, **September 28th** and look forward to seeing you! For more information, please contact Denise Lucyshyn (Choir Director) at ds.lucyshyn@gmail.com or Kasia Antoszko (Admin. Assistant) at kasiaant21@gmail.com

ST. JOSAPHAT CATHEDRAL PARISH CHOIR - You are invited to join our Cathedral Parish Choir! It is a great way to get involved, make new friends, and use your musical talent to glorify God! Rehearsals take place twice per month and we sing the 11:00 AM Divine Liturgy twice a month. Occasionally, we sing bilingual services when our parish liturgies are combined. Our first rehearsal is scheduled for Sunday, **Sept. 7th at 9:00 AM** in the Parish Hall, followed by singing the 10:00 AM Divine Liturgy. Please contact Denise Lucyshyn (Choir Director) at ds.lucyshyn@gmail.com for more information.

BULLETIN BY EMAIL – if you wish to receive a copy of the bulletin by email, please let us know by calling the parish office 780-422-3181 or send your email request to parishoffice@josaphat.ca

=====

SUNDAY AUGUST 17TH 2025

SUNDAY COLLECTION:	
Sunday Envelopes	\$3,278.00
Direct Deposit – Sunday	\$1,397.50
Tithe.ly	\$225.00
Loose Donations	\$196.40

Candles \$129.60
TOTAL COLLECTION: \$5,226.50

PRESERVATION FUND COLLECTION:

Daria Porochiwnyk \$50.00
 Darlene Adamoski \$100.00
 Palyniak \$100.00
 Edward & Paulette Pohranychny \$100.00
(in memory of + Victor Fedyna)
 Mary Adamoski \$200.00
TOTAL: \$550.00

=====

Sincere thanks to all those who made donations either in person, online, sent by mail, email, or left in our mailbox.

=====

DIRECT DEPOSIT – If you are interested in transferring your Sunday donations to a monthly direct deposit, please contact the Parish Office at 780-422-3181 or email at parishoffice@josaphat.ca

You may also donate by e-transfer to: josaphat@telus.net Thank you for your generosity!

MEMBERSHIP – If you desire to become a member of St. Josaphat Cathedral, please contact the office to register, at which time you will receive an envelope number and a set of envelopes for the year

=====

PROLIFE REFLECTIONS

August 24th - RESPECT FOR LIFE PRAYER



Lord, we echo Peter's profession of faith, that Christ is indeed the Son of God, and He alone has dominion over the precious gift of human life. May the gift of the fear of God be given to those who are choosing a path of death.

Glory to God for All Things!

=====

EPARCHY & COMMUNITY

=====

LAY LEADERSHIP & DIACONAL FORMATION – A Journey of Faith and Service. The Eparchy of

Edmonton invites you to go deeper into your faith and answer God's call to serve.

In partnership with Newman Theological College, we offer two formation paths beginning September 2025:

- Lay Leadership Program – for parishioners discerning a call to serve their parish community
- Diaconal Formation Program – for men discerning a vocation to the diaconate



Grow in understanding, prayer, and purpose.

Apply by **August 31**

Learn More: www.eeparchy.com/formation/

Contact: andrea.leader@eeparchy.com | 780-424-5496

A GIFT FROM OUR EPARCHY: THE NEW IPRAISES APP

– Inspired by the vision of Bishop David, the Ukrainian Catholic Eparchy of Edmonton has relaunched the iPraises App — a free digital tool to help you stay rooted in daily prayer and the rhythm of the Church.

With iPraises, you can access the Byzantine liturgical calendar, Divine Liturgy texts, and daily prayers — including morning and evening prayers, prayers for health, family, work, and more.

Let us use today's digital tools to pause, reflect, and pray — to bring God into every part of our day.

Download the app and pray with us:

Scan for Android:

Scan for IOS:



=====

SINGCON 2025 – October 23rd to the 26th at the parish of the Assumption of the Blessed Virgin

Mary in Perth Amboy, NJ. SingCon is an annual gathering of cantors, choristers, choir directors, djaki, and anyone interested in the musical tradition of the Ukrainian-Greco Catholic Church. Previous gatherings were held in Parma, OH, Stamford, CT, Welland, ON, and Calgary, AB. The weekend includes workshops on liturgical and musical topics, vocal exercises, mass choir practices, and liturgical services, including vespers, matins, and the Divine Liturgy. For registration details and further information, visit our website at <https://ugccmusic.com/> or our Facebook page at <https://www.facebook.com/ugccmusic>



=====

MUST I FORGIVE AND FORGET?

By Tim Staples

A man—I'll call him Robert—once wrote to me telling me a horror story about his ex-wife. To say she acted uncharitably during and after their separation and divorce would be an understatement. Of course, I am hearing only one side of the story, but his question boiled down to this: "Am I required to forgive her, even though she is not sorry for anything she has done, and then to forget about what she has done because God 'forgets' when he forgives and calls us to do the same? I must confess to you that I just cannot live this because I believe she is dangerous to both me and our children." Scenarios like this—which, unfortunately, are not rare—raise some important questions about the nature of forgiveness. There are at least four points to be considered for clarifying the issues at hand:

1. We are not called to go beyond what God himself does when it comes to forgiveness. Many Christians believe with Robert that they are obliged to forgive even those who are not in the least bit sorry for their offenses. And on the surface this sounds really . . . Christian. But is it true? God himself doesn't do it. He forgives only those who repent of their sins. 2 Corinthians

7:10 says, "Godly grief produces a repentance that leads to salvation." 1 John 1:9 says, "If we confess our sins, he . . . will forgive our sins."

Our Lord obviously has not forgiven and will not forgive the souls in hell right now for the simple reason that they did not ask for forgiveness. This seems as clear as clear can be. The question is, are we required to do more than God does when it comes to forgiveness? Jesus seems to answer for us in Luke 17:3-4: "If your brother sins, rebuke him, and if he repents, forgive him; and if he sins against you seven times in the day, and turns to you seven times, and says, 'I repent,' you must forgive him."

According to this text, and as we would suspect, Jesus requires his followers to forgive only those who are sorry for their offenses, just as God does. And this only make sense. Colossians 3:13 says we are to called to forgive each other "as the Lord has forgiven [us]."

Some will say at this point, "Didn't Jesus forgive everyone from the cross when he said, 'Forgive them, for they know not what they do' in Luke 23:34?" Actually, he didn't. He petitioned the Father for those who had beaten and crucified him to be forgiven, revealing his will that "all men . . . be saved" (1 Tim. 2:4). But this was not a declaration that even these men were actually forgiven, much less a declaration that he was forgiving everyone for all time.

2. We have to distinguish between our calling to forgive those who are sorry and ask for forgiveness and our call to love everyone without exception, including those who have wronged us and are not sorry that they did. Sometimes these two concepts are conflated.

St. Thomas Aquinas tells us love is "willing the good of the other" selflessly (see also 1 Cor. 13:5). In a sense, this is all God can do, because "God is love" (1 John 4:8). God can do nothing other than will to share the infinite good of himself with every single person ever created or conceived—even the souls who reject his love and forgiveness, because a God not loving would be a God contradicting his own essence, which is absurd.

Thus, God's love is unconditional because it comes from within, regardless of what happens outside the godhead. This brings profound meaning to Jesus' words: "Love one another as I have loved you" (John 15:12). In essence, Jesus is calling us to love with that same unconditional love with which he loves as the God-Man. Regardless of varying situations and relationships in our lives, "God's love has been poured into our hearts through the Holy Spirit" (Rom. 5:5), empowering us to "will the good of the other" regardless of what "the other" may bring our way.

On the other hand, forgiveness, as we've said, is not unconditional. It's a two-way street. God offers his forgiveness to all out of his unconditional love and, therefore, so must all Christians. But here's the rub. Because forgiveness is dependent upon the other, it cannot actually take place until there are willing partners on both sides of the divide.

3. But God says, "I am he who blots out your transgression for my own sake, and I will not remember your sins" (Isa. 25:23). Shouldn't we do the same? This was Robert's point. "When God forgives, he forgets. So if we must forgive, we must forget as well, right?"

First of all, in Robert's case, there is no imperative to forgive in the first place, because there is no evidence of contrition. But even if there were to be forgiveness here, forgiveness must be properly understood. There is no such thing as divine amnesia. Jesus will not be forever in heaven asking, "How did these holes get in my hands and feet?" "I will not remember" is an anthropomorphic way of saying God will not forever hold sins against us that have been forgiven. This is not to say there are not temporal consequences for sin. Purgatory is a stark reminder of this.

I must interject here that Robert was relieved when he discovered he did not have to turn his brain off and endanger his children in order to be a good Catholic. Poor Robert was thinking he had to forget everything his ex-wife had done and act as though she hadn't done anything

wrong. And that is why he thought he just could not live the faith any longer. The truth is, God does not "forget" in that sense, and neither should we. Not only should Robert remember what his ex-wife had done, but he should act with caution in order to protect himself and his children.

4. Jesus said, "Love your enemies" (Matt. 5:44). He did not say we have to "like" our enemies, and he did not say we don't have enemies. If you proclaim and live truth contradicting a world receiving its marching orders from "the father of lies," you are promised to have enemies. We could start with the guys who want to kill us. Put them down in the "enemies" column.

Jesus calls us to "love [our] enemies and pray for those who persecute [us], so that [we] may be sons of [our] Father who is in heaven." That means love is not an option; it is a commandment. But loving enemies does not mean you necessarily want to have them over to the house for supper. "Love" doesn't necessarily mean "like." Indeed, it may be unhealthy or even dangerous to even be around your enemy, as may well be true in Robert's case.

So what do we do if we find ourselves in a situation like Robert's? The first step to loving and forgiving as God does is to recognize that we cannot do it apart from Christ. It is essential to meditate upon what Christ did for us on the cross and the fact that he loves us infinitely and forgives us over and over again. Ultimately, we have to get to the place where we acknowledge our powerlessness so that we can allow Christ to love and forgive in us and through us.

I recommended to Robert specifically that he ask God to help him to truly will the good for his ex-wife—and a telling sign of whether this is so would be when he could sincerely pray to God for good to come to his ex-wife—then he could rest assured that he is loving her as Christ commanded.

www.catholic.com

=====

БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ

Тропарі і Кондаки

Тропар (глас 2): Коли зійшов Ти до смерті, Життя безсмертне,* тоді ад умертвів Ти зблійском божества.* Коли ж і умерлих із глибин підземних воскресив Ти,* всі сили небесні взивали:* Життєдавче, Христе Боже наш, слава Тобі. (2 р.)

Слава: (г. 4): І звичаїв апостолів причасником,* і їх намісником стався ти,* знайшов ти шлях, богонатхненний, як дійти до видіння.* Задля того слово істини справляючи,* і задля віри пострадав ти аж до крові, священномученику Євтиху,* моли Христа Бога,* щоб спаслися душі наші.

І нині: Таємниця споконвіку закрита й ангелам незнана:* через тебе, Богородице, Бог землянам появився,* прийнявши в незлітній сполуці тіло* і вітерпівши задля нас добровільно хрест,* ним Він воскресив первоствореного* і спас від смерті душі наші

Прокімен (глас 2)

Господь — моя сила і моя пісня,* і Він став моїм спасінням (Пс 117,14).
Стих: Тяжко покарав мене Господь, та не поередав мене смерті (Пс 117,18)

Апостол: (1 Коринтян 9, 2-12)

Браття і Сестри, ви достовірний доказ у Господі мого апостольства. Ось моя оборона перед тими, що мене судять. Хіба ми не маємо права їсти й пити? Хіба ми не маємо права водити сестру — жінку, як інші апостоли, брати Господні і Кифа? Чи може, один я і Варнава не маємо права на те, щоб не працювати? Хто коли своїм коштом служив у війську? Хто садить виноградник і не їсть із нього плоду? Хто пасе стадо і не живиться молоком від стада? Хіба я говорю тільки як людина? Хіба й закон не каже цього? Таж у законі Мойсея написано: Не зав'язуй рота волів, коли молотить. Чи Бог турбується про волів? Чи, може, ради нас говорить? Бож ради нас написано, що хто оре, мусить орати в надії і хто молотить,

молотить теж у надії, що матиме щось з того. Коли ми сіяли у вас духовне, чи то велика річ, коли жатимемо у вас тілесне? І коли інші мають це право над вами, чому не більше ми? Та ми не користуємося цим правом, але весь час терпимо, щоб не робити ніякої перешкоди Євангелію Христа

Алилуя (глас 2)

Стих: Вислухає тебе Господь у день печалі, захистить тебе ім'я Бога Якова (Пс 19,2).
Стих: Господи, спаси царя і вислухай нас, коли будемо взивати до Тебе (Пс 19,10)

Євангеліє: (Матея 18, 23-35)

Сказав Господь притчу оцю: Царство небесне похоже на царя, що хотів звести рахунки з слугами своїми. Коли він розпочав зводити рахунки, приведено йому одного, що був винен десять тисяч талантів. А що не мав той чим віддати, пан велів продати його, жінку, дітей і все, що він мав, і віддати. Тоді слуга, впавши йому до ніг, поклонився лицем до землі й каже: Потерпи мені, пане, все тобі верну. І змилосердився пан над тим слугою, відпустив його й подарував йому борг той. Вийшовши той слуга, здивав одного з своїх співслуг, який винен був йому сто динарів, схопив його й почав душити його, кажучи: Верни, що винен. Співслуга його впав йому в ноги й почав його просити. Потерпи мені, я тобі верну. Та той не хотів; пішов і кинув його в темницю, аж поки не верне борг. Коли товариші його побачили, що сталося, засмутились вельми, пішли до свого пана й розповіли йому про всю справу. Тоді пан покликав його і сказав йому: Слуго лукавий! Я простив тобі весь борг той, бо ти мене блавав. Чи не слід було й тобі змилосердитись над твоїм товаришем, як я був змилосердився над тобою? І розгнівавшись його пан, передав його катам, аж поки не верне йому всього боргу. Отак і мій Отець небесний буде чинити вам, якщо кожний з вас не прощатиме братові своєму з серця свого

Причасний:

Хваліте Господа з небес,* хваліте Його на висотах (Пс 148,1). * Алилуя (х3).

ОГОЛОШЕННЯ

(Кінцевий термін подання до бюлетенів – середа о 12:00)

ТЕПЛО ВІТАЄМО наших парафіян, гостей та відвідувачів, що приєдналися з нами у цій Божественній Літургії. Дякуємо, що молитесь з нами сьогодні в церкві! Бажаємо Вам благословенних вихідних і плідного, здорового та безпечного тижня!

З ДНЕМ НАРОДЖЕННЯ – Божого благословення та нашій найкращій побажання всім, хто святкує свої дні народження чи ювілеї. Нехай Господь дарує вам мир, здоров'я та щастя! Многая Літа!

БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ для католицького шкільного округу Едмонтон, яку проведе владика Давид, відбудеться у п'ятницю, **29 серпня**, о 9:00 ранку

ПОТРІБНА ДОПОМОГА – До нашого собору звернулася родина з проханням про допомогу. Український студент NAIT шукає тимчасове житло на перший період навчання, який розпочнеться через кілька тижнів. Його родина зараз проживає в Калгарі та змогла допомогти йому оплатити навчання за спеціальністю «інженер-технолог». Наразі вони не можуть оплатити проживання в Едмонтоні та просять про допомогу. Якщо ви можете прийняти його у себе вдома або знаєте когось, хто може, будь ласка, зв'яжіться з парафіяльним офісом за телефоном 780-422-3181 або напишіть нам на адресу електронної пошти parishoffice@josaphat.ca, і ми зв'яжемо вас з його родиною. Дякуємо!

ДІЯКОНСЬКЕ РУКОПОЛОЖЕННЯ – *Петро Пічко* прийме дияконське рукоположення від Преосвященного Владика Давида Мотюка, яке відбудеться о 10:00 ранку в суботу, **11 жовтня**, у Катедрі Святого Йосафата в Едмонтоні. Запрошуємо всіх охочих приєднатися до участі у цій Божественній

Літургії. Після рукоположення відбудеться легкий обід у Парафіяльному залі. Якщо ви плануєте взяти участь у обіді, будь ласка, повідомте про це. Потрібно написати на електронну адресу petepitchko@yahoo.ca або за номером телефону 780-655-3717. Зробіть це будь ласка до 29 вересня.

ЩИРО ДЯКУЄМО братам і сестрам + *Петра Сорочука* за їхню щедрю пожертву коштів на



придбання нової кадилиці (Кадила) для нашого Собору в пам'ять про їхнього покійного брата + *Петра Сорочука*. Нехай буде вічна йому пам'ять, а Бог нехай утішить ваші серця та благословить вас у вашій щедрості. Освячення

Кадила відбудеться під час Божественної Літургії о 11:00 ранку сьогодні, у неділю, **24 серпня** 2025 року, у Соборі Святого Йосафата.

ФОТОДОВІДНИК 2025 – час для нового фотодовідника парафії Святого Йосафата!

Фотосесії відбудуться у:

Пн, 15 вересня 2025 року, з 13:30 до 20:30

Вт, 16 вересня 2025 року, з 13:30 до 20:30

Ср 17 вересня 2025 року, з 13:30 до 20:30

Дякуємо всім, хто забронював свої фотосесії, ми з нетерпінням чекаємо на чудові фотографії наших парафіян. Наразі вільних місць уже немає, проте, якщо ви все ще хочете сфотографуватися і ще не забронювали, ви можете залишити своє ім'я та номер телефону для списку очікування на випадок скасувань.

Кожна сім'я, яка сфотографується, отримає безкоштовний примірник каталогу. Для отримання додаткової інформації та з питаннями звертайтеся до Лорі за телефоном 780-619-9517.

МАТЕРІ МОЛИТВИ – Згромадження Матері в молитві сердечно запрошують до спільної Материнської молитви кожної першої неділі місяця опісля Божественної Літургії об 11:00. Наступні зустрічі «Матері в молитві» відбудуться **21 вересня, 5 жовтня та 2 листопада**

ПАРАФІЯЛЬНИЙ ХОР КАТЕДРАЛЬНОГО СОБОРУ СЯТОГО ЙОСАФАТА - Запрошуємо вас приєднатися до нашого парафіяльного хору! Це чудовий спосіб долучитися, знайти нових друзів та використати свій музичний талант для прославлення Бога! Репетиції відбуваються двічі на місяць, і ми співаємо Божественну Літургію о 11:00 ранку двічі на місяць. Час від часу ми співаємо двомовні служби, коли наші парафіяльні літургії об'єднуються. Наша перша репетиція запланована на неділю, **7 вересня**, о 9:00 ранку в Парафіяльній залі, після чого ми співатимемо Божественну Літургію о 10:00 ранку. Будь ласка, зв'яжіться з Деніс Луцишин (керівником хору) за адресою ds.lucyshyn@gmail.com для отримання додаткової інформації.

ДИТЯЧИЙ / МОЛОДЖИЙ ХОР (БОЖЕСТВЕННОЇ ЛІТУРГІЇ ОБ 11:00) – Щомісяця ми запрошуємо всіх дітей та молодь співати разом на хорі Божественну Літургію о 11:00. Ми розпочнемо роботу в неділю, **28 вересня**, і з нетерпінням чекаємо на вас! Для отримання додаткової інформації звертайтеся до Деніс Луцишин (керівник хору) за адресою ds.lucyshyn@gmail.com або до Касі Антошко (помічник адміністратора) за адресою kasiaant21@gmail.com

ФОРМАЦІЙНІ ПРОГРАМИ ДЛЯ МИРЯН ТА ДИЯКОНІВ – Шлях віри та служіння. Єпархія Едмонтону запрошує поглибити свою віру та відповісти на Божий поклик до служіння. У співпраці з Богословським коледжем Ньюмена ми пропонуємо дві програми, які розпочинаються у вересні 2025 року:

- Програма лідерства для мирян – для тих,

хто розпізнає поклик до парафіяльного служіння

- Програма дияконської формації – для чоловіків, які розпізнають покликання до дияконату

Зростає у вірі, молитві та розумінні Божої волі.

Кінцевий термін подачі заяв – **31 серпня**

Деталі: www.eeparchy.com/formation/

Контакт: andrea.leader@eeparchy.com | 780-424-5496

=====

ПРОЩЕННЯ І МИЛОСЕРДЯ (МТ 18:23–35)

Читання Євангелія цієї неділі – це частина навчання Ісуса про Церкву. Важливо відзначити, що термін “Церква” вжито лише два рази в Мт 18:17, але натомість тут говориться про Царство Небесне, яке і мало б виявлятися у житті та природі Церкви. Іншими словами, оминаючи теоретичні формулювання, йдеться про нові стосунки, які повинні характеризувати життя учнів Ісуса, тобто членів Церкви. Ціла 18-та глава Матея поступово розгортає новизну та радикальність цих стосунків та крок за кроком упроваджує читача в цілком інший світ – світ Небесного Царства, в якому повинні жити члени Церкви. Матей оповідає, що після того, як Ісус порадив учням наслідувати найкращі риси дітей та виголосив декілька супутніх повчань, *«підійшов Петро й каже до Нього: “Господи! Коли мій брат згрішить супроти мене, скільки разів маю йому простити? Чи маю до сімох разів прощати?”*. Ісус промовив до нього: *“Не кажу тобі до сімох разів, але до сімдесяти разів по сім”*» (Мт 18:21–22). І далі для кращого пояснення Господь розповів притчу, в якій пояснив, яку природу повинні мати стосунки тих, які, говорячи мовою ап. Павла, хочуть стати спадкоємцями Божого Царства: кожен член нового Божого людю має глибоко усвідомити надзвичайне

Боже прощення та милосердя (10 000 талантів = 60 мільйонів денних заробітків. Ця сума перевищувала дохід будь-якого царя в Палестині – Галилея та Перея разом здавали в казну 200 талантів за рік), яким обдаровує Господь, та бути готовим до вияву бодай подібного милосердя у прощенні інших людей (100 динаріїв – це заробіток за 100 днів праці, і це смішна сума супроти тої, яку прощає Господь, але вона під силу звичайній людині).

Meditatio (розважання)

«Чи не слід було й тобі змилюватися над твоїм товаришем, як я був змилювався над тобою?». Проголошуючи Блаженства на початку Нагірної проповіді, Ісус каже: *«Блаженні милосердні, бо вони зазнають милосердя»* (Мт 5:7). Сліпці (Мт 9:27 та 20:30), жінка ханаанянка (Мт 15:22), батько біснуватого хлопця (Мт 17:15) та багато інших людей у часі земного життя Ісуса приходили до Нього і просили Його милості / милосердя, яке зціляло рани їхніх душ і тіл. У всіх згаданих випадках на означення вияву Божої милості / милосердя вжито дієслово ἔλεεω / eleeo – дослівно «виявляти милосердя, мати співчуття».

На рани, біль, страждання, людські терпіння і важливі потреби Ісус відповідав милосердям. Він також закликав своїх учнів чинити так само: *«Будьте милосердні, як і Отець ваш милосердний»* (Лк 6:36). Пізніше апостоли навчали цього уже своїх учнів: *«Будьте, натомість, добрі один до одного та милосердні, прощайте один одному, як Бог у Христі вам простив»* (Еф 4:32); *«Нарешті, всі ви будьте однієї думки, співчутливі, братолюбні, милосердні, смиренні»* (1 Пт 3:8). Іменник ἔλεος / eleos (спільнокореневий з дієсловом ἔλεεω / eleeo) – дослівно «співчуття, милосердя, жаль» вживається також і на означення елею, яким намащували рани, тому виявляти милосердя означає заліковувати рани, чим би вони не були спричинені.

У притчі, яка творить читання цієї неділі, Бог закликає виявляти милосердя через прощення. І це не просто порада. Це необхідність! Крейг Бломберг пропонує теми, які можуть дати нам поживу для призадуми: 1) перший слуга явно досвідчує безмежну милість Бога, Який прощає так само, як цар простив своїх слуг; 2) у центральному епізоді з другим слугою показано абсурдність поведінки тих, які нехтують благодаттю: людина, якій простили величезний борг, виявляє таку жорстокість щодо свого співбрата, що цілком заслуговує на смерть; 3) в останній частині, яка описує, як на слугу приходить кара, зображена страшна доля тих, які не вміють прощати

Oratio (молитва)

«Боже, змилуйся надо мною грішним!» (Лк 18:13).

Contemplatio (споглядання)

Через гріх ми стали ворогами та боржниками Господа. Проте, як пише ап. Павло: **«Бог, багатий милосердям, з-за великої Своєї любови, якою полюбив нас, 5. мертвих нашими гріхами, оживив нас разом із Христом – благодаттю ви спасені! 6. І разом із Ним воскресив нас, і разом посадив на небі у Христі Ісусі, 7. щоб у наступних віках Він міг показати надзвичайне багатство Своєї благодаті у Своїй доброті до нас у Христі Ісусі. 8. Бо ви спасенні благодаттю через віру. І це не від нас: воно дар Божий»** (Еф 2:1–8). Отже, Матей, розповідаючи цю притчу своїм читачам, ставить нас перед фактом незбагненного Божого милосердя та любові – реальностей, перед якими тьмяніють та видаються мізерними всякі наші порахунки та людська логіка, бо своїми силами ми просто не здатні повернути «всього боргу» (Мт 18:34) ні людям, ні Богові. Чи ми вже *«спромоглися зрозуміти з усіма святими, яка її ширина, довжина, висота і глибина, і спізнати оту любов Христову, що перевищує всяке уявлення, і таким чином*

St. Josaphat Icons and Bookstore

Located in the Cathedral Auditorium / Basement

* Opened upon request *

Please contact Parish Office (780)422-3181

Or email at parishoffice@josaphat.ca



сповнились усякою Божою повнотою» (Еф 3:18-19), щоб уже не власними силами, але «любов'ю Христа Ісуса» (пор. Флп 1:8), яка «влита в серця наші Святим Духом, що нам даний» (пор. Рм 5:5), ділитися нею з іншими, зокрема прощаючи кривди, заподіяні нам, і так, розриваючи ланцюг ненависті та зла, ставати «новим творінням» (пор. Гал 6:15; 2 Кор 5:17), знаком присутності нового життя, дарованого світові через Смерть та Воскресіння Христа?

о. Юрій Щурко

www.zhyty-slovom.com

=====

THIS WEEK AT THE CATHEDRAL

=====

SUNDAY, AUGUST 24: ELEVENTH SUNDAY AFTER PENTECOST; Priest-Martyr Euthyches;

5:00 PM (SAT) – Divine Liturgy for needs and intentions of all parishioners;

8:00 AM (SUN)– Great Matins

9:30 AM (SUN) – Divine Liturgy for needs and intentions of all parishioners; *for repose of + Wlodyimeirz Czarnobaj*

11:00 AM (SUN) – Divine Liturgy for needs and intentions of all parishioners; *for health and intentions of Carrie Mydlak;*

Blessing of new Censer (Kadylo) purchased by siblings in memory of + Peter Sorochuk

Monday, August 25: Return of Relics of Ap. Bartholomew; Ap. Titus;

No Services

Tuesday, August 26: Martyrs Andrian & Natalia;

7:00 AM – Devotion to the Holy Face of Jesus

7:30 AM – Divine Liturgy; *for health and intentions of Carrie Mydlak;*

Wednesday, August 27: Venerable Pimen;

7:00 AM – Rosary (Joyful Mysteries)

7:30 AM – Divine Liturgy for health and intentions of all parishioners;

Thursday, August 28: Ven. Moses the Black; Hier. Augustine of Hippo;

7:00 AM – Rosary (Luminous Mysteries)

7:30 AM – Divine Liturgy for repose of + Anne Boyarski (40 Days) w/Panakhryda;

7:00 PM – Apostleship of Prayer

Friday, August 29: Beheading of John the Baptist;

7:00 AM – Rosary (Sorrowful Mysteries)

7:30 AM – Divine Liturgy for health and intentions of all parishioners;

9:00 AM – Opening Divine Liturgy for Edmonton Catholic School District by Bishop David Motiuk;

Saturday, August 30: Hiers. Alexander John and Paul the Younger of Constantinople;

8:30 AM - Rosary

9:00 AM – Divine Liturgy for health and intentions of Carrie Mydlak;

4:00 PM – Vespers

5:00 PM – Divine Liturgy for needs and intentions of all parishioners; *for repose of + Ted Prokop;*

SUNDAY, AUGUST 31: TWELFTH SUNDAY AFTER PENTECOST; Placing of the Precious Sash of the Theotokos in Calcoprateia;

8:00 AM – Great Matins

9:30 AM – Divine Liturgy for needs and intentions of all parishioners;

11:00 AM – Divine Liturgy for needs and intentions of all parishioners;